Inhaltsverzeichnis

Vorwort 9

Ursula Neumann
Ausländische Jugendliche zwischen Schule und Beruf. Statistische Daten, erläutert am Beispiel der Geschichte des türkischen Jungen Eşref 11

1. Welche schulischen Voraussetzungen brachte Eşref aus der Türkei mit? 11
2. Wie wurde Eşref zum Seiteneinsteiger? 13
3. Wie hat sich die Migration ausgewirkt? 15
4. Wie lebte die Familie in Deutschland? 16
5. Wie verlief Eşrefs Schulgeschichte in Deutschland? 19
6. Welche Vorstellungen über die berufliche Zukunft von Eşref gab es in der Familie? 23
7. Wie hat Eşref versucht, diese Wünsche in die Tat umzusetzen? . . 27
8. Wie hat sich die Situation seit 1982 verändert? 34

Literatur 41

Ursula Boos-Nünning
Methoden der Datenerhebung und -auswertung bei der Untersuchung „Auswirkungen der familialen Kommunikationsstruktur auf die Berufsorientierung türkischer Jugendlicher" 45

1. Themenstellung und Ziel der Untersuchung 45
2. Methodologische Vorbemerkungen 48
3. Darstellung der Erhebungsmethode 50
4. Methodische Einzelfragen 56
5. Auswertung 60

Literatur 64

Ursula Boos-Nünning
Lebenssituation und Deutungsmuster türkischer Mädchen in der Bundesrepublik Deutschland 67

1. Das Interesse an türkischen Frauen und Mädchen 67
2. Familiäre Situation und Kontrolle türkischer Mädchen 70
3. Auseinandersetzung der türkischen Mädchen mit ihrer Lebenssituation in der Bundesrepublik 84
4. Konsequenzen der Migration: Veränderung, aber keine Anpassung . 99

Literatur 102

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/851007996

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

Ursula Neumann
Der geschlechtsspezifische Aspekt in der Berufswahl türkischer Mädchen 107

1. Die Berufsbildungssituation türkischer Mädchen 108
2. Geschlechtsspezifische Berufswünsche 110
3. Hohe Bewertung schulischer Ausbildung 112
4. Frauenberufe vor dem sozialen und kulturellen Hintergrund des Heimatlandes Türkei 113
5. Berufswahlkriterien 116
6. Verwirklichung der beruflichen Pläne 121
7. Bedeutung der Familienstruktur für die Berufswahl der Mädchen . . 125
8. Berufswahl türkischer Mädchen: psychische Verarbeitung struktureller Barrieren 126

Literatur 128

Ursula Boos-Nünning/Hans H. Reich
Kommunikation und Berufsorientierung in türkischen Familien 133

1. Theoretische und methodische Vorüberlegungen 133
2. Drei Gesprächsanalysen 146
3. Ergebnisse 325

Literatur 339

Hans H. Reich/Atilla Yakut
Sprachliche Probleme beim Verstehen berufsorientierender Texte 343

1. Zur Methode 344
2. Verständlichkeit der deutschsprachigen Texte 347
3. Verständlichkeit der türkischsprachigen Texte 365
4. Jenseits der Nationalsprache: kulturbedingtes Verstehen 378
5. Verständlichere Sprache in den Beratungsschriften für türkische Jugendliche 383

Literatur 386

Ursula Neumann
Medien für die Beratung ausländischer Jugendlicher 389

1. Charakteristik herkömmlicher Medien 391
2. Kriterien für die Entwicklung und Beurteilung von Beratungsmedien 397
3. Beispiele für adressatengerechte Beratungsmedien 402
4. Einsatz und Verwendung der Medien in der Beratung 411

Literatur 413

Ursula Boos-Nünning
Ömer Y.: Der Versuch eines Seiteneinsteigers, einen Beruf oder eine Arbeitsstelle zu finden 415

1. Leben in der Türkei und Migrationsgeschichte der Familie 415
2. Die Lebenssituation des Jugendlichen und seiner Familie in der Bundesrepublik Deutschland 416
3. Berufswünsche und berufliches Wissen der Familienmitglieder . . . 418
4. Anstrengungen zur Realisierung der beruflichen Pläne und berufliche Wirklichkeit 424
5. Hilfen bei der Berufsorientierung und bei der Berufswahl 427
6. Persönliche Situation des Jugendlichen und Kommunikation in der Familie 431
7. Kommunikation in der Familie und Berufsorientierung 434

Ursula Neumann
Ayla A.: Tochter einer Migrantenfamilie 439

1. Migrationsgeschichte der Familie 439
2. Das Leben in Deutschland 440
3. Wünsche und Pläne zur beruflichen Zukunft 442
4. Anstrengungen zur Verwirklichung der beruflichen Pläne 447
5. Aylas Persönlichkeit und ihre Rolle in der Familie 449
6. Bedeutung der deutschen Sprachkenntnisse 452
7. Kommunikationsstruktur der Familie und Berufsorientierung . . . 454